

AKTIVS — АКТИВ

- 6. Pārējie no apgrozības izņemtie līdzekļi (008, 108, 109, 110, 113)
Прочие отвлеченные средства (008, 108, 109, 110, 113)
 - 7. Asignējumu pārskaitījumi premijām Vissavienības [socialistiskās sacensības dalībniekiem
Ассигнования для премирования участников Всесоюзного соцсоревнования
 - 8. Asignējumu pārskaitījumi Vissavienības soc. sacensības dalībniekiem
Перечисления ассигнования для участников Всесоюзного соцсоревнования
 - 9. Debitoru parādi ar maksāšanas termiņu, atliktu līdz sevišķiem norādījumiem
Дебиторская задолженность, отсроченная до особых указаний
 - 10. Atskaitījumi uzņēmuma direktora fondā
Отчисления в фонд директора предприятия
 - 11. Atskaitījumi plaša pateriņa no atkritumiem fondā
Отчисления в фонд ширпотреба из отходов
- Kopā II sadaļā
Итого по II разделу
- II.a Pamatlīdzekļi, ko sagrāvis ienaidnieks
Разрушенные врагом основные средства
 - II.b Preču — materialu vērtības, ko iznīcinājis un izlaupijis ienaidnieks
Уничтоженные и расхищенные врагом товарные ценности

Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец месяца
8.		576.073, 62
9.		180.000, —
10.		
10a.		
10b.		
10в.		2.189, 02
11.		3.774.077, 80
11a.		
11б.		

PASIVS — ПАССИВ

- VI. Iekšējie norēķini par izdalītiem līdzekļiem (uzņēmumu un trestu norēķini par izdalītiem līdzekļiem)
Внутренние расчеты по выделенным средствам (расчеты между предприятиями и трестами по выделенным средствам)
- VII. Nākošo norēķinu periodu ieņēmumi (171)
Доходы будущих отчетных периодов (171)
- VIII. Peļņa (190):
Прибыль (190):
 - 1. Iepriekšējā gada peļņa
Прибыль прошлого года
t. sk. dārzāju un lopkopības palīgsaimniecību peļņa
в т.ч. прибыль подсобного огородно-овощного и животноводч. хозяйства
 - 2. Pārskata gada peļņa
Прибыль текущего года
t. sk. dārzāju un lopkopības palīgsaimniecību peļņa
в т.ч. прибыль подсобного огородно-овощного и животноводч. хозяйства
- Kopā I—VIII sadaļās
Итого по разделам I—VIII
- VII.a Parādi Valsts Bankai ar atliktu maksāšanas termiņu
Задолженность Госбанку, отсроченная до особых указаний
- VII.b Parādi kreditoriem ar atliktu maksāšanas termiņu
Задолженность кредиторам, отсроченная до особых указаний

Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец
92.		
93.		
94.		
95.		
96.		3.182.22
97.		
98.		
98a.		
98б.		

А К Т И В С — А К Т И В

Iekšējie norēķini par izdalītiem līdzekļiem
Внутренние расчеты по выделенным средствам

Trestu, uzņēmumu un pārējo iestāžu norēķini par izdalītiem līdzekļiem
Расчеты между трестами, предприятиями и проч. учреждениями по выделенным средствам

Norēķini starp uzņēmumiem un ORS-iem par izdalītiem līdzekļiem
Расчеты между предприятиями и ОРС-ами по выделенным средствам

Zaudējumi: — Убытки

Iepriekšējā gada zaudējumi
Убытки прошлого года

t. sk. dārzāju un lopkopības palīgsaimniecības zaudējumi
В т.ч. убытки подсобного огородно-овощного и животноводческого хозяйства

Pārskata gada zaudējumi
Убытки текущего года

t. sk. dārzāju un lopkopības palīgsaimniecības zaudējumi
В т.ч. убытки подсобного огородно-овощного животноводческого хозяйства

Kopā „А” grupā
Всего по группе „А”

Rindas Строки	Gada sākumā На начало года		Mēneša beigās На конец месяца	
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.	1.682.121, 14	5.480.715, 45		

12

PASIVS—ПАССИВ

IX. Soc. apdrošināšanai par atskaitījumiem (096)
Соцстрах по отчислениям (096)

X. Strādnieki un kalpotāji (097)
Рабочие и служащие (097)

XI. Priekšā stāvošie maksājumi (137)
Предстоящие платежи (137)

XII. Kreditori par iemaksām pret daļēji gatavu produkciju, izstāvoši sakarā ar nepabeigto ražošanu (088)
Кредиторы по оплате продукции по частичной готовности не погашен. по незаверш. производству (088)

XIII. _____

XIV. Aproģijuma kredīta limits
Лимит кредита по обороту

Kopā IX—XIV sadaļās
Итого по разделам IX—XIV

Kopā „А” grupā
Всего по группе „А”

Pastāvīgie pasīvi Устойчивые пассивы		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года		Gada beigās На конец года		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года		Mēneša beigās На конец месяца	
		99.	4.768, 13					6.605, 48			
		100.	80.815, 86					166.457, 30			
		101.									
		102.									
		103.									
		104.									
		105.									
		106.	4.057.797, 20					7.359.183, 60			

Pašu un viņiem piedzīnāto aproģijas līdzekļu stāvoklis

(bilances saskaitē neietilpst) gada sākumā _____ rub. _____ kop.

на начало года _____ руб. _____ коп.

gada beigās _____ rub. _____ kop.

на конец года _____ руб. _____ коп.

Наличие собственных оборотных средств и приравненных к ним средств
(в подсчет баланса не входит)

А К Т И В С — А К Т И В

„В“ „Б“

NORMĒJAMIE LĪDZEKĻI (pašu un kredītatīte)
НОРМИРУЕМЫЕ СРЕДСТВА (собственные и прокредитованные)

I. Materiāli, izejvielas un kurināmais (noliktavā, ceļā un pārstrādāšanā)
Материалы, сырье и топливо (на складе, в пути и в переработке)

1. Izejvielas, pamatmateriāli un pirktie pusfabrikāti (021, 031)
Сырье, основные материалы, и покупные полуфабрикаты (021, 031)
t. sk. pirktie pusfabrikāti
В т. ч. покупные полуфабрикаты
2. Palīgmateriāli (022)
Вспомогательные материалы (022)
3. Kurināmais (023)
Топливо (023)
4. Tara (024)
Тара (024)
5. Rezervdaļas tekošiem remontiem (035)
Запасные части для текущих ремонтов (035)
6. Mazvērtīgie un ātri dilstošie priekšmeti (026, 027, 028, 029, 139)
Малоценные и быстро изнашивающиеся предметы (026, 027, 028, 029, 139)
7. Palīglauksaimniecības krājumi (033, 034)
Запасы подсобного сельского хозяйства (033, 034)
8. Samaksātie, bet no piegādātāja noliktavām neizvestie materiāli
Материалы оплаченные, но не вывезенные со склада поставщика

Kopā I sadaļā
Итого по разделу I

t. sk. materiāli ceļā
в том числе материалы в пути
no viņiem vairāk kā 3 mēn. ceļā
из них в пути свыше 3-х месяцев

II. Ražošana: — Производство.

1. Nepabeigtā rūpnieciskā ražošana (045)
Незавершенное производство промышленное
2. Ražātie pusfabrikāti (046)
Полуфабрикаты собственного изготовления (046)

Rindas Строки	Normatīvi (tūkst. rub.) Норматив (в тыс. руб.)	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец месяца
19.	495,0	704.417,52	509.074,01
20.			
21.	5,0	736.773, —	328.905,63
22.	50,0	24.022,81	25.261,57
23.		175.332,14	94.557,70
24.	57,0		1.850,61
25.	125,0	129.696,80	202.426,34
26.		1.102,50	7.515,65
27.			39.452,76
28.			
29.		1.771.344,77	1.216.044,24
30.			
31.			
32.	288,0		
33.		196.217,90	207.193,22

PASIVS — ПАССИВ

„В“ „Б“

I. Banku īstermiņa kredīti pret normējamajiem krājumiem:
Краткосрочные банковские кредиты под нормируемые запасы:

1. Aizņēmumi pret nepabeigto ražošanu, kredītojoties pēc apgrozījuma (166)
Суды под незавершенное производство при кредитовании по обороту
2. Aizņēmumi pret gataviem izstrādājumiem kredītojoties pēc apgrozījuma (166)
Суды под готовые изделия при кредитовании по обороту (166)
3. Aizņēmumi pret izejvielām un materiāliem (166)
Суды под сырье и материалы (166)
4. Aizņēmumi pret nepabeigto ražošanu un pusfabrikātiem (166)
Суды под незавершенное производство и полуфабрикаты (166)
5. Aizņēmumi pret gataviem izstrādājumiem (166)
Суды под готовые изделия (166)

6. _____

Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец
107.		
108.		
109.		766.9
110.		
111.	597.000, —	180.0
112.		

13

AKTĪVS — АКТИВ		Rindas Строки	Normatīvi (tūkst. rub.) Нормативы (в тыс. руб.)	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец месяца	PASĪVS — ПАССИВ		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец месяца
Nepabeigta nerūpnieciskā ražošana (048) Незавершенное производство непромышленное (048)		34.		6.819, 85		7. Aizņēmumi pret dārzāju un lopkopības palīgsaimniecību normējamiem krājumiem Ссуды под нормируемые запасы подсобного огородно-овощного и животноводческого хозяйства		113.	28.710, —	
t. sk. nepabeigta dārzāju un lopkopības palīgsaimniecību ražošana в т. ч. незавершенное производство подсобного огородно-овощного и животноводческого хозяйства		35.		6.819, 85		8. Pārējie aizņēmumi Прочие ссуды		114.		
Корā II sadaļā Итого по разделу II		37.		203.137, 75	207.193, 22					
Gatavā produkcija, preces un izpildītie darbi: Готовая продукция, товары и выполненные работы:										
Gatavā produkcija un izpildītie darbi (060) Готовая продукция и выполненные работы (060)		38.	176,0	1.400.989, 58	600.639, 86					
Preces mazumtirdzniecības veikalos, atskaitot izsenojumu (062, 063) Товары в розн. магазинах за вычетом наложений (062, 063)		39.								
Корā III sadaļā Итого по разделу III		40.		1.400.989, 58	600.639, 86					
Piegādātāji par samaksātiem daļēji izpildītiem pasūtījumiem (080) Поставщики по оплате заказов частичной готовности (080)		41.								
Nākošo pārskata periodu izdevumi (105) Расходы будущих отчетных периодов		42.								
t. sk. izdevumi sakarā ar jaunās produkcijas apgušanu в т. ч. расходы по освоению		43.								
t. sk. kalnraktuvju sagatavošanas darbu izdevumi в т. ч. расходы по горно-подготовительным работам		44.								
Корā „B“ grupā Всего по группе „B“		45.	1.196,0	3.675.464, 10	2.083.869, 25	Корā „B“ grupā Всего по группе „B“		115.	625.710, —	246.200, —

AKTĪVS — АКТИВ		Gada sākumā На начало года		Mēneša beigās На конец месяца	
Rindas Строки					
	Norēķinu sub. kants par uzkrājumiem (072)				
61.	Убрасчетный счет по накоплениям Акредитиви, sevišķi konti un limitētas transp. čeku grāmatīnas (074, 075)				
62.	Аккредитивы, особые счета и лимитированные транспортные чековые книжки (074, 075)				
63.	Pārējie naudas līdzekļi (073)	6.356,	84		
	Прочие денежные средства (073)				
64.	Корā IV sadaļā Итого по разделу IV	21.067,	03	279.979,	90
Norēķini: — Расчеты:					
	Debitori plānoto maksājumu norēķinos (081, 082, 083)				
65.	Дебиторы по расчетам в порядке плановых платежей (081, 082, 083)	18.778,	13	9.291,	78
66.	Prastridētās prasības (085)				
	Испорченные долги (085)				
67.	Norēķinu personas (086)	1.754,	84	1.977,	29
	Отчетные лица (086)				
68.	Presbanku aizdevumi strādniekiem un ārvalstniekiem, nepilnsamdarbības, dzīvokļu būvniecībai un citām vajadzībām (087)			3.205,	50
	Зачеты и служащие по ссудам спецбанков на индивидуальное жилищное строительство и прочие нужды (087)				
69.	Norēķini ar budžetu par nodokļiem un maksājumiem (093, 095)				
	Расчеты с бюджетом по налогам и сборам (093, 095)				
70.	Debitori par piegādātajiem uz iepirkto produkciju	25.460,	28	45.630,	03
	Дебиторы поставщикам в счет закупленной продукции				
71.	Debitori par izstrādājumiem un zādzībām				
	Дебиторы по недостачам и хищениям				
71a.	Debitori par celtiem iebildumiem				
	Дебиторы по возмещению сверх нормальных убыли при отсутствии виновных лиц				
72.	Debitori par celtiem iebildumiem	4.179,	20	16.025,	74
	Дебиторы по претензиям				
73.	Debitori par celtiem iebildumiem			2.999,	77
	Дебиторы по претензиям				
74.	Корā „V“ sadaļā				
75.	Итого по разделу V	50.172,	45	46.130,	37

PASĪVS — ПАССИВ		Gada sākumā На начало года		Mēneša beigās На конец месяца	
Rindas Строки					
130.	III. Specialie fondi Специальные фонды			24.000,	—
131.	IV. Rūpniecības bankai maksājamais amortizācijas fonds (126) — Амортизационный фонд, подлежащий взносу в Промбанк (126)				
132.	V.				
133.	VI. Mērķu finansēšana un iemaksas noteiktiem mērķiem (152, 153)				
134.	Целевое финансирование и целевые поступления (152, 153)				
	VII. Norēķini: — Расчеты:				
135.	1. Piegādātāji plānoto maksājumu norēķinos (081)				
	Поставщики по планов. расчетам (081)				
136.	2. Piegādātāji ar akceptētiem maksāj. pieprasījumiem (089)	44.603,	23	55.474,	79
	Поставщики по акцептованным платежным требованиям (089)				
137.	3. Piegādātāju termiņā nesamaksātie reķini-fakturas (090)				
	Поставщики по неоплаченным в срок счетам-фактурам (090)				
138.	4. Norēķini ar piegādātajiem pēc atklātajiem reķiniem				
	Расчеты с поставщиками по открытым счетам				
139.	5. Piegādātāji ar nefaktur. piegādem (091)				
	Поставщики по неотфактурованным поставкам (091)	472.405,	94	46.393,	35
140.	6. Norēķini ar budžetu par mantām				
	Расчеты с бюджетом за имущество				
141.	7. Norēķini ar budžetu par atskaitījumiem no peļņas un pārējiem norēķiniem (094, 095)				
	Расчеты с бюджетом по отчислениям из прибылей и проч. расчетам (094, 095)	4.145,	—	5.791,	59
142.	8. Norēķini ar budžetu par prognozējama nodokļa (093)				
	Расчеты с бюджетом по налогу с оборота (093)			2.589,	—
143.	9. Spec. bankas par aizdevumiem individualai dzīvokļu būvniecībai un citām vajadz. (098)				
	Спецбанки по ссудам на индивидуальное строительство и прочие нужды (098)			2.300,	—
144.					
145.					

A K T I V S — A K T I V		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец месяца	P A S I V S — П А С С И В		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец
t. sk. norēķini ar organizācijām pašu sistēmā	В т. ч. расчеты с организациями внутри системы	76.			10. Pircēji-avansētāji pret aizpārdo to produkciju	146.			2. 25
VI. Amortizācijas pārmaksas Rūpniecības bankai (108)	Перевзносы в Промбанк по амортизации (108)	77.			11. Pārējie kreditori (092, 100)	147.	27.300,	13	2. 79
		78.			t. sk. a) kreditori ar celtiem iebūdu miem	148.	22.873,	50	
		79.			в т. ч. а) Кредиторы по претензиям	149.			3
		80.			b) депонētāji	150.	259.927,	50	
		81.			b) Депоненты	151.			
VII. Atmaksājami iekšējie norēķini celtniecībai (172)	Внутренние расчеты со строительством, подлежащие возмещению (172)	82.	166.703,	76	12. <i>Покупат. по залог. за тару.</i>	152.			
t. sk. finansiāli nenoformētā kapitālā būvniecībā ieguldītie apgrozības līdzekļi	в т. ч. вложение оборотных средств в капитальное строительство, не оформленном финансированием	83.	5.558.791,	37	13.	153.			
						154.			
VIII. Iekšējie norēķini ar strādnieku argādes daļām (ORS), atmaksājамие	Внутренние расчеты с ОРС'ами, подлежащие возмещению				Korā VII sadaļā				
					Итого по разделу VII				
					t. sk. ar organizācijām pašu sistēmā				
					В том числе расчеты с организациями внутри системы				
					VIII. Atmaksājамие iekšējie norēķini ar celtniecību (172)				
					Внутренние расчеты со строительством, подлежащие возмещению (179)				
					XI. Atmaksājамие iekšējie norēķini ar strādн. argādes nod. (ORS)				
					Внутренние расчеты с ОРС'ами, подлежащие возмещению				
					Korā „G“ grupā				
					Всего по группе „Г“				
					BILANCE				
					БАЛАНС				
					BILANCE				
					БАЛАНС				

Zembilances ieraksti — Забалансовые статьи.		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец месяца	Izzīņas: — Справка:		Rindas Строки	Gada sākumā На начало года	Mēneša beigās На конец
1. Pamatlīdzekļu nodilums	Износ основных средств	158.	73.933,	65	8.		165.		
2. Kara darbībā daļēji ienaidnieka bojāto pamatlīdzekļu nodilums	Износ частично поврежденных врагом основных средств	159.			9.		166.		
3. Mazvērtīgu un ātri nolietojamu priekšmetu nodilums (139)	Износ малценных и быстроизнашив. предметов (139)	160.			I. Pīāna un pārskata pašizmaksas starpības:				
4. Atbildīgā glabāšanā pieņemtas preces un materiāli sakarā ar atteikšanos akceptēt (201)	Товары и материалы, принятые на ответственное хранение ввиду отказа от акцепта (201)	161.			Разница между плановой и отчетной себестоимостью:				
5. Debitori par samaksai nodotiem rēķiniem par daļēji gatavo produkciju (208)	Дебиторы по предъявленным счетам на оплату по частичной готовности (08)	162.			a) Производствам отликumiem noliktavās (060)				
6. Ieskaītīti Valsts bankas sevīškā kontā, pārejot uz kredītēšanas, pēc apgrozījuma, skaitot ar šī veida kredītēšanas sākumu	Изъято Госбанком на особый счет при переходе на кредитование по обороту, — с момента перехода на этот вид кредитования	163.			Остатка продукции на складах (060)				
7. Norēķini ar dažādām personām par starpību starp atskaites un tirgus vai komercialo cenu piesavinātām vērtībām	Расчеты с разными лицами за разницу между учетной и рыночной или коммерческой ценой похищенных ценностей	164.			b) Nosūtīto preču, izpildīto darbu, nesamaksāto preču un atbildīgā glabāšanā nodoto preču atlikumiem (065)		167.		
					Остатка товаров отгруженных и работ выполненных товаров на ответственном хранении		168.		
					II. Daļēji bojāto pamatlīdzekļu atjaunošanas vērtība		169.		
					Стоимость восстановления частично поврежденных основных средств				
					III. Materiāli, tara, transporta izdevumi un nerūpālo saimniecību ražojumi un pakalpojumi, kas ieguldīti nosūtītās, termiņā nesamaksātās un pircēja atbildīgā glabāšanā nodotās precēs				
					В числе товаров отгруженных, неоплаченных в срок и переданных на ответствен. хранение — материалы, тары, транспортных расходов и продукции и услуг непромышленных хозяйств		170.		

194 4. g. 25. Janvārī.

Uzņēmuma direktors:
Директор предприятия:

Galvenais grāmatvedis:
Главный бухгалтер: *[Signature]*

1192

=====

Izņemti apgrozījuma līdzekļi.

		Rbl.	
III.	Mangaļu zivju fabrikai Z.R.M. rīk.	30.000,-	
III.	Skultes zivju fabrikai Z.R.M. rīk.	45.000,-	
IV.	Z.R.M. būvkanoram " " "	10.000,-	
IV.	Iekšējo ūdeņu trestam " " "	10.000,-	
IV.	" " " " " "	40.000,-	
V.	Z.R.M. transporta bāzei " " "	80.000,-	
VI.	Z.R.M. būvkanoram 10.000 " " " <i>100.000 Majai Rīp. b. N 281145</i>	110.000,-	✓
VI.	Iekšējo ūdeņu trestam " " "	50.000,-	
VII.	Z.R.M. <i>Rip. b. u. N 281145</i>	100.000,-	✓
VII. ✓	Z.R.M. <i>N 281145</i>	100.000,-	✓
VIII. ✓	Z.R.M. <i>N 281145</i>	150.000,-	✓
VIII. ✓	Z.R.M. <i>N 281145</i>	150.000,-	✓
IX. ✓	Z.R.M. <i>N 281145</i>	100.000,-	✓
IX.	Zivju rūpniecības Ministrijai <i>N 281145</i>	100.000,-	✓
X.	" " <i>16. XII Rip. b. u. 192001</i>	150.000,-	✓
XI.	Jungu skolai Z.R.M. rīkojums	30.000,-	
XII.	Zivju rūpniecības Ministrijai <i>16. XII Tiesīn. N 58019</i>	200.000,-	✓
XII.	Latribsnab Z.R.M. rīkojums	20.000,-	
XII.	Zivju rūpniecības Ministrijai <i>29. XII Tiesīn. 58019</i>	190.000,-	✓
XII.	" " " <i>31. XII Tiesīn. 302142</i>	200.000,-	✓
XII.	" " " <i>16. XII Tiesīn. 58019</i>	100.000,-	✓
XII.	" " " <i>31. XII Rip. b. u. 302145</i>	200.000,-	✓
XII.	Latribsbīt par transportu Z.R.M. rīk.	98.468,16	

Kopā: Rbl. 2.263.468,16

=====

Direktors
Директор*Р. Р. Р. Р.*Galv. Grāmatvedis
Главн. бухгалтер*J. J. J. J.*

Strādnieki un kalpotāji - 1151
 =====

apmaksātas algas strādņ.un kalp.	Rbļ.	100.846,28
" atvaļinājumu apmaksas	"	4.377,77
" ražošanas prēmijas 25 %	"	5.233,25
" Vissavienības prēmija	"	56.000,-

K o p ā : Rbļ. 166.457,30
 =====

Direktors
 Директор

Galv. Grāmatvedis
 Главн. бухгалтер

[Handwritten signature]